



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

# ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL

A/CN.9/362  
23 March 1992

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ  
Двадцать пятая сессия  
Нью-Йорк, 4-22 мая 1992 года

## МЕЖДУНАРОДНАЯ ВСТРЕЧНАЯ ТОРГОВЛЯ

### Проект глав правового руководства по международным встречным торговым сделкам

#### Доклад Генерального секретаря

1. Комиссия на своей девятнадцатой сессии (1986 год) в ходе обсуждения записки секретариата, озаглавленной "Будущая работа в области нового международного экономического порядка" (A/CN.9/277), рассмотрела вопрос о своей будущей работе по теме встречной торговли. Предложение о проведении работы по данной теме получило широкую поддержку в Комиссии, и секретариату было предложено подготовить предварительное исследование по данному вопросу (A/41/17, пункт 243).
2. На своей двадцать первой сессии (1988 год) Комиссия рассмотрела доклад, озаглавленный "Предварительное исследование правовых вопросов в области международной встречной торговли" (A/CN.9/302). Комиссия в предварительном порядке постановила, что целесообразно подготовить правовое руководство по составлению контрактов на встречную торговлю. Комиссия просила секретариат подготовить к двадцать второй сессии Комиссии проект плана такого правового руководства, с тем чтобы она могла принять решение в отношении своих дальнейших действий (A/43/17, пункты 32-35).
3. На своей двадцать второй сессии (1989 год) Комиссия рассмотрела доклад, озаглавленный "Проект плана возможного содержания и структуры правового руководства по составлению контрактов в области международной встречной торговли" (A/CN.9/322). Было решено, что Комиссии следует подготовить такое правовое руководство, и секретариату было предложено подготовить к двадцать третьей сессии Комиссии проекты глав этого правового руководства (A/44/17, пункты 245-249).

4. На своей двадцать третьей сессии (1990 год) Комиссия рассмотрела план вступительной главы правового руководства и проект главы II, "Сфера применения и терминология правового руководства" (оба - в документе A/CN.9/332/Add.1), а также следующие проекты глав: III, "Договорный подход" (Add.2); IV, "Общие замечания по составлению контрактов" (Add.3); V, "Вид, качество и количество товара" (Add.4); VI, "Установление цены товара" (Add.5); IX, "Платеж" (Add.6); и XII, "Обеспечение выполнения обязательств" (Add.7). Ход обсуждения в Комиссии отражен в документе A/45/17, приложение I. Комиссия в целом согласилась с общим подходом в отношении подготовки проектов глав как с точки зрения структуры правового руководства, так и характера содержащихся в нем описаний и рекомендаций (A/45/17, пункт 16). Комиссия постановила, что секретариат закончит подготовку проектов остальных глав и представит их Рабочей группе по международным платежам. Комиссия постановила также, что окончательный текст правового руководства должен быть представлен ее двадцать пятой сессии, которая состоится в 1992 году (A/45/17, пункты 17 и 18).

5. Рабочая группа по международным платежам на своей двадцать третьей сессии в сентябре 1991 года рассмотрела проекты глав VII, "Выполнение обязательств по встречной торговле" (A/CN.9/332/Add.8); VIII, "Участие третьих сторон" (A/CN.9/WR.IV/WR.51/Add.1); X, "Ограничения на перепродажу товаров" (Add.2); XI, "Оговорки о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках" (Add.3\*); XIII, "Незавершение встречной торговой сделки" (Add.4); XIV, "Выбор применимого права" (Add.5); XV, "Урегулирование споров" (Add.6); и проект иллюстративных положений (Add.7\*). Ход обсуждения в Рабочей группе отражен в документе A/CN.9/357. Рабочая группа просила секретариат пересмотреть эти проекты глав и иллюстративных положений в свете проведенных ею обсуждений и принятых решений и представить их двадцать пятой сессии Комиссии (A/CN.9/357, пункт 13).

6. В добавлениях 1-17 к настоящему документу содержатся следующие пересмотренные проекты глав и другие материалы, относящиеся к правовому руководству:

- I. "Введение" (Add.1)
- II. "Сфера применения и терминология правового руководства" (Add.2)
- III. "Договорный подход" (Add.3)
- IV. "Обязательство по встречной торговле" (Add.4) (проект главы IV включает пересмотренный вариант прежнего проекта главы VII, "Выполнение обязательств по встречной торговле" и пересмотренный раздел C прежнего проекта главы III, "Договорный подход")
- V. "Общие замечания по составлению контрактов" (Add.5)
- VI. "Вид, качество и количество товаров" (Add.6)
- VII. "Установление цены товаров" (Add.7)
- VIII. "Участие третьих сторон" (Add.8)
- IX. "Платеж" (Add.9)

- X. "Ограничения на перепродажу товаров" (Add.10)
  - XI. "Оговорки о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках" (Add.11)
  - XII. "Обеспечение исполнения" (Add.12)
  - XIII. "Незавершение встречной торговой сделки" (Add.13)
  - XIV. "Выбор права" (Add.14)
  - XV. "Урегулирование споров" (Add.15)
- Проект иллюстративных положений (Add.16)
- Резюме проектов глав (Add.17)
- Справочный указатель (Add.18)